

## ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ КАК ТЕКСТ КУЛЬТУРЫ (МЕТОДИЧЕСКОЕ ОСМЫСЛЕНИЕ)

*Е.С. Симакова,  
кандидат педагогических наук, доцент,  
Рязанский государственный университет  
имени С.А. Есенина,  
e-mail: [helensim@mail.ru](mailto:helensim@mail.ru)*

**Аннотация.** Статья посвящена анализу художественного текста как проводника культуры. Автор приходит к выводу о том, что построение эффективной системы обучения пониманию художественного текста возможно лишь условия учёта данного факта. На примере текста И.С. Бунина автор рассматривает возможности постижения культуры через художественный текст на уроках русского языка и словесности в старшей школе.

**Ключевые слова:** художественный текст, культура, методика обучения пониманию текста.

## LITERARY TEXT AS A CULTURAL TEXT (METHODOLOGICAL ASPECT)

*Elena S. Simakova  
Associate Professor  
Ryazan State University  
named after S. Yesenin  
e-mail: [helensim@mail.ru](mailto:helensim@mail.ru)*

**Annotation.** The article analyses the notion of the literary text as a cultural unit. The author concludes that teaching text understanding can be effective only taking into account this fact. She considers I.S. Bunin's text as an example and shows the opportunities of comprehending culture through the literary text.

**Keywords:** literary text, culture, teaching text understanding.

Эффективность любой методической системы зависит от учёта свойств предмета изучения. Следовательно, в основе системы обучения текстовой деятельности на основе интерпретации художественного текста (ХТ) должен лежать учёт особенностей текста данного стиля. В свете сказанного опишем свойство ХТ являться проводником культуры, хранителем историко-культурного опыта в методическом аспекте.

Понятие «художественный» означает «относящийся к искусству», «отражающий действительность в эстетических образах» [1]. Эстетическая функция в художественном тексте является доминирующей [2: 37]. Однако наряду с названным конституирующим признаком ХТ немаловажно учитывать и тот факт, что ХТ отражает культурные реалии определённой эпохи и сам

**является произведением культуры.** В нём фиксируются традиции, обычаи, бытовые привычки и обряды определённого этноса, принятые в обществе нормы общения и повседневного поведения, невербальные коды и символы, мифы, стереотипы и особенности менталитета народности, черты свойственной эпохе и культуре способа художественного познания мира и искусства [4: 98].

Важным аспектом в толковании ХТ как объекта культуры является то, что он несёт духовное содержание и является результатом духовной рефлексии автора, показывает развитие мысли человечества, формирование памяти поколений о добре и зле, нравственных идеалах и уроках, вынесенных человеком из сложных жизненных ситуаций, сопряжённых с моральным выбором. Следовательно, как текст культуры, ХТ обеспечивает воспроизводство в обществе духовного и проявляет истинную сущность истории и культуры.

Таким образом, ХТ фиксирует культурно-историческую информацию и традицию и является средством передачи духовно-практического, социально-исторического и художественно-эстетического опыта, что обеспечивает устойчивое развитие человеческой культуры и сохранение цивилизации [3]. По словам Ю.М. Лотмана, художественный текст имеет «культурную память» [5: 204], благодаря которой читатель становится участником диалога между разными культурами, поскольку с помощью текстов осуществляется межкультурная коммуникация: читатели узнают культуру других народов, входят в мировую культуру и постигают её. Нельзя не согласиться с Г.И. Фазылзяновой в том, что «истинной целью художественного текста является опосредованное развитие языковой личности реципиента через расширение его представления о культурно-историческом опыте и отождествление его собственного опыта с опытом человечества в области культуры» [6: 21]. Но чтобы адекватно и полно понять такой текст, не ограничиваясь оценкой фабулы, читатель должен владеть широким кругом энциклопедических знаний, с помощью которых он может восполнить имеющиеся в тексте смысловые лакуны, а учителю следует обучать детей как приёмам толкования текста, так и постижению культуры и истории через ХТ.

В качестве примера обратимся к первому абзацу рассказа И.С. Бунина «Тёмные аллеи», программного произведения, которое изучается в старшей школе.

*В холодное осеннее ненастье, на одной из больших тульских дорог, залитой дождями и изрезанной многими черными колеями, к длинной избе, в одной связи которой была казенная почтовая станция, а в другой частная горница, где можно было отдохнуть или переночевать, пообедать или спросить самовар, подкатил закиданный грязью тарантас с полуподнятым верхом, тройка довольно простых лошадей с подвязанными от слякоти хвостами. На козлах тарантаса сидел крепкий мужик в туго подпоясанном армяке, серьезный и темнолицый, с редкой смоляной бородой, похожий на старинного разбойника, а в тарантасе стройный старик военный в большом картузе и в николаевской серой шинели с бобровым стоячим воротником, еще*

*чернобровый, но с белыми усами, которые соединялись с такими же бакенбардами; подбородок у него был пробрит и вся наружность имела то сходство с Александром II, которое столь распространено было среди военных в пору его царствования; взгляд был тоже вопрошающий, строгий и вместе с тем усталый.*

Написанный в 1938 г. рассказ обращает читателя к 60-м или 70-м годам XIX в., временам царствования императора Александра II. Уже зачин, с одной стороны, погружает читателя-школьника в атмосферу культурных реалий того периода: он узнаёт, как обустроивали дороги и на чём путешествовали, во что одевались и каким образом оформляли свою внешность люди. Однако постижение этих культурных и бытовых реалий современным школьником возможно тогда, когда он, благодаря широте собственного кругозора, читательскому опыту и энциклопедическим знаниям или с помощью методических усилий педагога, восполнит текстовые лакуны и ответит на ряд вопросов: *Почему дороги были изрезаны «многими черными колеями»? Что значит в тексте выражение «в одной связи»? Что есть почтовая станция, когда такие заведения существовали и чем были полезны обществу? Что такое тарантас и чем он отличается от других видов транспорта, как долго пользовались тарантасами? Каким образом лошадям подвязывали хвосты? Почему шинель названа «николаевской» и как она выглядела? Как выглядел Александр II и какие черты его внешности копировали офицеры?* и др. Сложность представляет и восприятие устаревших слов (историзмов): *горница, козлы, армяк, картуз*, которые нуждаются в толковании. Естественно, описанные детали культуры и быта вряд ли подросток встретит, читая учебник истории, поэтому создание в системе его представлений о мире и прошлом нашей Родины наглядных картин России второй половины XIX в. возможно именно в результате чтения текстов, подобных данному. Однако эта работа подведёт к пониманию текста как текста культуры и хранителя культурно-исторической памяти при условии обучения приёмам рефлексивного чтения. В идеале школьник-читатель должен обладать желанием и способностью самостоятельно задавать самому себе вопросы, аналогичные приведённым выше, и искать с помощью любых достоверных источников и личного опыта ответы на них, однако, как показывает практика, далеко не у всех школьников сформирована мотивация к рефлексивному чтению и не все они обладают умением применять приёмы такого чтения. Скорее, столкнувшись с необходимостью читать подобный текст, многие школьники, в ряде случаев не осознавая своего непонимания, в других случаях принимая его как неизбежность, но не желая с нею бороться, ограничатся лишь поверхностным вхождением в текст и осмыслением главной коллизии произведения. Таким образом, та составляющая текста, которая и придаёт художественной литературе значение проводника в мир культуры, останется за границей читательского сознания. Следовательно, от педагога требуется приложить ряд усилий в области мотивирования подростков к рефлексивному прочтению, вооружения их приёмами смыслового восприятия, включению текста в широкий культурно-исторический контекст и ознакомления учащихся с

реалиями того времени через постановку проблемных вопросов, визуализацию, разъяснения, толкование слов и выражений, обращение к историко-культурному комментарию и достоверным литературным и справочным источникам. Такая работа призвана преодолеть эффект «клипового сознания», который наблюдается в процессе восприятия информации молодым поколением. Применительно к изучению приведённого выше текста мы могли бы рекомендовать учителю в работе с учащимися, цель которой – сформировать умение понимать художественный текст, использовать следующие задания.

1. Выделите в тексте И.С. Бунина слова и выражения, позволяющие читателю понять, о каком историческом периоде идёт речь в произведении.

2. Что вы помните из курса истории о реалиях того времени?

3. Как знакомство с текстом расширило ваши представления о культуре данной эпохи?

4. На какие вопросы вы хотели бы получить ответы, чтобы глубже понять текст? Представьте, что вам посчастливилось задать их самому автору или эксперту. Как вы сформулировали бы свои вопросы?

5. Пользуясь словарём устаревших слов, дополните тематические ряды словами из текста: а) *дилижанс, шарабан, кибитка, ...*; б) *поддёвка, азам, чуйка, ...*; в) *ермолка, тафья, треух, ...*. Пользуясь Интернет-ресурсами, найдите картинки с изображением данных предметов и выделите отличительные признаки тех, которые употребляются в тексте.

6. Зайдите на сайт музея «Дом станционного смотрителя», который находится в д. Выра Ленинградской области. Рассмотрите фотографии внутреннего двора и интерьеров почтовой станции. Прочитайте справочный материал. Что такое «почтовая станция»? Для чего она служила?

7. Рассмотрите портрет императора Александра II. Каковы особенности его внешности? Найдите общие черты в оформлении внешности у его современников, рассмотрев портреты великого князя Константина Николаевича Романова, разработчика крестьянской реформы 1861 г. Н.А. Милютин, военного министра Д.А. Милютин. Почему «такое сходство было распространено среди военных»?

8. Отметьте в тексте слова и выражения, нуждающиеся в толковании или уточнении. Какой способ выяснение контекстного значения слова кажется вам наиболее рациональным в каждом случае?

9. Напишите сочинение «Что нового я узнал о прошлом моей Родины, прочитав текст И.С. Бунина».

Стоит отметить, что восприятию и анализу целого текста художественного произведения школьники учатся на уроках литературы. Осваивать же приёмы интерпретации художественного текста и способы толкования фактов культуры, нашедших отражение в нём, можно на уроках русского языка и словесности.

## Литература

1. Белянин В.П. Основы психолингвистической диагностики (Модели мира в литературе). – М.: Тривола, 2000.

2. Голякова Л.А. Текст. Контекст. Подтекст: Учебн. пособие по спецкурсу. – Пермь, 2002.

3. Карасёва Ю.А. Художественный текст как источник национально-культурной информации и выразитель национальной ментальности (на материале произведений художественной литературы стран андской культурно-исторической зоны): Автореф. канд.филол.н. – М., 2012.

4. Кулибина Н.В. Художественный текст в лингводидактическом осмыслении: дис. ... д-ра пед. наук. – М., 2001. – 351 с.

5. Лотман Ю.М. Семиотика культуры и понятие текста // Русская словесность. Антология / Под ред. В.П. Нерознака. – М., 1997.

6. Фазылзянова Г.И. Понимание художественного текста как креативно-онтологический феномен. Дисс ... диссертация ... д-ра культурологии. – СПб, 2009.